

Änderungen und Präzisierungen des Anhangs zu den Tabellen 1, 2 und 3, welcher Anlage der Finanzvereinbarung für das Jahr 2017 vom 30.12.2016 ist

1. Theoretische Einnahmen aus Gebäuden

Die Wörter „*Einnahmen aus Gebäuden im Eigentum der Gemeinden (Spalte F der beiliegenden Tabelle 1)*“ wird wie folgt ersetzt:

„Einnahmen aus Gebäuden im Eigentum der Gemeinden und der Fraktionen, sofern der Gemeindeausschuss für die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter zuständig ist (Spalte F der beiliegenden Tabelle 1)“.

2. Theoretische Einnahmen aus Flächen

Die Wörter „*Einnahmen aus Flächen im Eigentum der Gemeinden (Spalte G der beiliegenden Tabelle 1)*“ werden wie folgt ersetzt:

„Einnahmen aus Flächen im Eigentum der Gemeinden und der Fraktionen, sofern der Gemeindeausschuss für die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter zuständig ist (Spalte G der beiliegenden Tabelle 1)“

3. Berücksichtigung des Finanzbedarfs der Gemeinden

Nach dem Satz „*Übersteigen die theoretischen Einnahmen der Gemeinden deren theoretischen Finanzbedarf, erhalten sie vom Land keine laufenden Zuweisungen.*“ werden folgende Sätze eingefügt:

„Die Überschüsse sind nicht in den Lokalfinanztopf einzuzahlen. In Ermangelung der Einzahlung der Überschüsse in den Lokalfinanztopf reduziert sich die tatsächliche Ausgleichsquote der Gemeinden, welche Empfänger von laufenden Zuweisungen sind, von 50 Prozent auf 49,68 Prozent.“

4. Ausgleichszuweisungen - Berechnung der Aufteilung (beiliegende Tabelle 2)

Modifiche e precisazioni dell'allegato alle tabelle 1, 2 e 3, che è allegato all'accordo sulla finanza locale per l'anno 2017 del 30.12.2016

1. Entrate teoriche derivanti da edifici

Le parole „*Entrate derivanti dagli edifici di proprietà dei Comuni (colonna F dell'allegata tabella 1)*“ sono sostituite con le parole:

„Entrate derivanti dagli edifici di proprietà dei Comuni e delle frazioni, qualora l'amministrazione dei beni di uso civico spetta alla giunta comunale (colonna F dell'allegata tabella 1)“.

2. Entrate teoriche derivanti da terreni

Le parole „*Entrate derivanti da terreni di proprietà dei Comuni (colonna G dell'allegata tabella 1)*“ sono sostituite con le parole:

„Entrate derivanti da terreni di proprietà dei Comuni e delle frazioni, qualora l'amministrazione dei beni di uso civico spetta alla giunta comunale, (colonna G dell'allegata tabella 1)“.

3. Considerazione del fabbisogno finanziario dei Comuni

Dopo il periodo „*Qualora le entrate teoriche dei Comuni eccedano il loro fabbisogno finanziario non ricevono trasferimenti correnti da parte della Provincia.*“ sono inseriti i seguenti periodi:

„Gli avanzi non vanno versati al fondo della finanza locale. In assenza del pagamento degli avanzi in favore del fondo della finanza locale la quota di congruaggio effettiva per i Comuni beneficiari di trasferimenti correnti si riduce dal 50 per cento al 49,68 per cento.“

4. Assegnazioni perequative - calcolo della ripartizione (allegata tabella 2)

Die Wörter „**Spalte I: 50% des Betrages laut Spalte F** abzüglich der Beträge laut den Spalte G und H,“ werden wie folgt ersetzt:

„**Spalte I: Betrag laut Spalte E** zuzüglich 50% des Betrages laut Spalte F abzüglich der Beträge laut den Spalten G und H,“

Le parole „**colonna I: 50 per cento dell'importo di cui alla colonna F** detratti gli importi di cui alle colonne G e H,“ sono sostituite con le seguenti parole:

„**colonna I: Importo di cui alla colonna E** più il 50 per cento dell'importo di cui alla colonna F detratti gli importi di cui alle colonne G e H,“